

Forord

Denne håndbog er blevet til i et samarbejde mellem Capital Associates og NCO China. Capital Associates er et kinesisk advokatfirma, som har specialiseret sig i at yde juridisk rådgivning til udenlandske virksomheder med ønske om at investere i eller handle med Kina. NCO China er et konsulentfirma, der tilbyder konsulentbistand ved etablering af virksomhed i Kina, Hong Kong, m.fl., samt regnskabs-, skatte- og HR-service til udenlandske virksomheder i Kina.

Både NCO China og Capital Associates betjener en bred vifte af klienter, fra store multinationale selskaber til små og mellemstore virksomheder. Vi er i forvejen kendt af hovedparten af de danske virksomheder i Kina, og det er vores mål fortsat at være på forkant med at rådgive netop danske virksomheder om mulighederne på det kinesiske marked.

På trods af, at Kina efterhånden har været åben for udenlandske investeringer i en årrække, og at de fleste store virksomheder allerede har en fod inden for på det kinesiske marked, er det vores erfaring, at Kina fortsat er et fremmed forretningsland for mange. Formålet med denne håndbog er at give et overblik over de grundlæggende regler og de praktiske forretningsmæssige forhold, der er relevante at kende, når man driver virksomhed i Kina. Håndbogen giver samtidig svar på de hyppigst forekommende spørgsmål fra vores klienter.

Da Kina er midt i en rivende udvikling, hvor regler og praksis ændres løbende, kan håndbogen kun være et øjebliksbillede. Vi står derfor gerne til rådighed med opdatering af information og svar på spørgsmål om de emner, håndbogen behandler.

Bagerst i bogen findes en liste med kontaktoplysninger på vores kontorer i Kina, Hong Kong og Danmark.

Håndbogen findes også i en engelsksproget udgave.

Ansvarsfraskrivelse:

Bemærk venligst, at indholdet af denne bog alene skal betragtes som uforpligtende information og vejledning. Capital Associates og NCO China er uden ansvar for eventuelle fejl og mangler i bogen uanset årsagen til disse.

Marts 2010.

© Capital Associates, Beijing – China, Advokat Birgitta Bundgaard

© NCO China, Beijing – China, Økonom Jette Renneberg

Valuta- og kapitalrestriktioner i Kina

Kina har siden juli 2008 ført fastkurspolitik i forhold til US dollaren. Formelt er valutapolitikken at holde RMB stabil i forhold til en ikke offentliggjort valutakurv af de største valutaer - men reelt er der kun US dollars i kurven.

De kinesiske myndigheder, dvs. PBOC (People's Bank of China - Kinas nationalbank), benytter to redskaber til at holde RMB konstant: Valutarestriktioner og traditionel intervention i valutamarkedet.

Da Kina er verdens største eksportland og en af de største modtagere af udenlandske investeringer, er der mange betalinger ud og ind af Kina. Der er valutarestriktioner på både ind- og udgående betalinger, men det er på ingen måde umuligt at få penge ud og ind af Kina. Ind- og udførsler er blot besværliggjort af valutarestriktionerne.

Vekselkursen på RMB i forhold til de store udenlandske valutaer offentliggøres alle hverdage af PBOC gennem "China Foreign Exchange Trading System". Bankerne kan handle med udenlandsk valuta inden for de grænser, som er fastsat af PBOC.

Den finansielle sektor

Den finansielle sektor i Kina består primært af banksektoren, hvor de største banker er statsejede.

Banker er pålagt restriktioner på udlånsrenten fra PBOC og kan derfor ikke kræve en højere rente for at få dækket kreditrisikoen ved udlån. Det betyder, at de statsejede produktionsvirksomheder som regel har bedre og nemmere adgang til finansiering i forhold til

mindre privatejede virksomheder, og i mange situationer i særdeleshed i forhold til udenlandske virksomheder.

Selvom myndighederne anerkender problemerne med den finansielle sektor og har gennemført nogen liberalisering, er staten stadig tilbageholdende med en for hurtig liberalisering. Statsligt ejerskab anses for den mest effektive måde for staten til at bevare en betydelig indflydelse på den økonomiske udvikling.

Integrationen med det internationale kapitalmarked er derfor ikke særlig fremskreden, og udenlandsk finansiering i form af banklån eller værdipapirer er meget begrænset. Af denne grund, og da optagelse af lån fra en kinesisk bank eller fra det udenlandske moderselskab langt fra er en formalitet, er det vigtigt at starte en kinesisk virksomhed med en registreret kapital, som er tilstrækkelig i forhold til virksomhedens forventede drift og udvikling. For mere information om regler og anbefalinger på området se kapitlet "Etablering af virksomhed i Kina".

Udenlandsk valutacertifikat

Når en udenlandsk ejet virksomhed formelt er blevet registreret og har modtaget sin virksomhedslicens, er virksomheden forpligtet til at ansøge om et udenlandsk valutacertifikat ("IC card of Foreign Exchange Registration Certificate") hos "State Administration of Foreign Exchange" (SAFE) under PBOC. Valutacertifikatet giver virksomheden mulighed for at åbne bankkonti til udenlandsk valuta samt at konvertere valutaen til RMB og vice versa.

Valutacertifikatet er gyldigt i et år, hvorefter certifikatet på ny skal godkendes og fornyes. Det er derfor vigtigt, at virksomheden kontinuerligt opfylder alle forpligtelser med hensyn til håndteringen af udenlandsk valuta.

Betalinger og bankkonti

Grundet de strenge valutarestriktioner i Kina kan udenlandsk valuta ikke anvendes som betalingsmiddel i Kina. En udenlandsk ejet virksomhed er derfor forpligtet til åbne en valutakonto til anbringelse af den udenlandske valuta og en RMB konto, hvorfra indenlandske betalinger kan foretages.

Udenlandsk ejede virksomheder kan kun deponere RMB og udenlandsk valuta på konti i banker, som er godkendte til at handle med valuta, dvs. banker med en valutakonto i PBOC. De fleste større banker opfylder denne betingelse. Alle transaktioner med udenlandsk valuta skal foretages fra disse konti af hensyn til bankens forpligtelse til at overvåge alle udenlandsk ejede virksomheders valutatransaktioner. Bankerne skal således løbende rapportere kundernes beholdning af udenlandsk valuta og følge de procedurer (oplysninger om varebetegnelse, mængde og beløb), der gælder for modtagelse af udenlandsk valuta ved eksport og betaling med udenlandsk valuta ved import. I de fleste lande med valutarestriktioner er det ganske normalt, at bankerne har denne rolle, og selv i lande uden restriktioner skal bankerne ofte rapportere deres kunders transaktioner til statistiske formål.

Der skelnes mellem, om en bankkonto skal anvendes til løbende drift eller til finansielle betalinger som f.eks. fremtidige investeringer, egenkapitaludvidelse mv.

Løbende konti må kun anvendes til betalinger vedrørende almindelige forretningsmæssige transaktioner, herunder løn og indtægter og udgifter fra handel med varer og tjenesteydelser. At oprette en bankkonto til løbende betalinger er ikke pålagt strenge restriktioner. Godkendelsen opnås som hovedregel, men processen kan være langsommelig og besværlig.

På kapitalkonti indsættes registreret kapital og lån. I modsætning til konti til løbende mellemværender, er kapitalkonti omfattet af en

række restriktioner. Der kræves således en reel, indholdsmæssig godkendelse fra myndighederne af den fremtidige finansielle anvendelse af det indestående beløb.

Som ovenstående viser, er der en række forhold, som den udenlandske investor skal forholde sig til, inden virksomheden begynder at håndtere udenlandsk valuta:

- Virksomhedens lokale bankforbindelse skal være godkendt til at håndtere udenlandsk valuta.
- Der skal oprettes flere bankkonti (både valutakonti og RMB-konti til henholdsvis løbende og finansielle betalinger).
- Kinas valutarestriktioner betyder, at udenlandske overførsler (eksempelvis udvidelser af egenkapitalen eller overførsel af den kinesiske virksomheds overskud til moderselskabet) er en administrativ proces, der kræver myndighedernes involvering og godkendelse.

Ofte stillede spørgsmål

1. *Skal startkapitalen til en udenlandsk ejet virksomhed i Kina indbetales i RMB eller i udenlandsk valuta?*

På grund af de kinesiske valutarestriktioner er det kun muligt at indføre kapital i udenlandsk valuta (USD, JPY, GBP, EUR, KRW, CHF, AUD eller CAD), hvorefter veksling foretages til RMB. Startkapitalen skal indføres i den valuta, der er angivet i virksomhedslicens.

2. *Kan udenlandsk ejede virksomheder i Kina låne valuta fra udenlandske banker?*

Ja, men sådanne lån skal altid rapporteres til SAFE, og de gældende procedurer vedrørende indførsel af udenlandsk valuta

i Kina skal gennemføres. Yderligere skal banken være godkendt af SAFE til at må handle med udenlandsk valuta.

3. *Kan en udenlandsk virksomhed låne RMB i en kinesisk bank?*

I princippet ja, men i praksis er det svært. Kinesiske banker foretrækker at låne til store kinesiske (ofte statsejede) virksomheder, hvor kreditrisikoen anses for lav i forhold til udenlandske virksomheder, hvor kendskabet er mindre. Som anført ovenfor, er banker pålagt restriktioner på udlånsrenten fra PBOC og kan derfor ikke kræve en højere rente for at få dækket kreditrisikoen. Sikkerhedsstillelse for lån anvendes ikke i videre omfang i Kina. Skal der tilføres kapital til virksomheden i Kina, anbefales det derfor, at der ansøges om kapitaludvidelse.

4. *Kan der oprettes en kassekredit i en kinesisk bank med garanti fra en dansk bank?*

I princippet ja, men i praksis er det svært af samme årsager som anført ovenfor under svaret på spørgsmål 3.

5. *Er det svært at få udenlandsk valuta ud af Kina?*

Det er uproblematisk, når betingelserne er opfyldt, men det er administrativt tungt.

Nyttige links

Rådgivning og hjælp til etablering af virksomhed i Kina

- www.capitallaw.cc
Capital Associates' hjemmeside.
- www.ncochina.com
NCO Chinas hjemmeside.

Offentlige myndigheder og organisationer

- <http://english.gov.cn/index.htm>
Den kinesiske centralregerings officielle hjemmeside.
- www.china.org.cn
Hjemmeside oprettet af den kinesiske regering med nyheder og information om Kina.
- www.fdi.gov.cn
Det kinesiske handelsministeriums hjemmeside rettet mod udenlandske investorer.
- <http://english.mofcom.gov.cn/>
Det kinesiske handelsministeriums officielle hjemmeside.
- www.chinainvest.com.cn
China International Electronic Commerce Centers hjemmeside.
Indeholder nyheder og information om investeringsprojekter i Kina.
- www.tdctrade.com
Hong Kong Trade Development Councils hjemmeside.
Indeholder information om samhandelsaftalen mellem Kina og Hong Kong (CEPA).

- www.tid.gov.hk/english/cepa/
Hong Kong Trade and Industry Department. Indeholder information om samhandelsaftalen mellem Kina og Hong Kong (CEPA) samt aftalerne i deres fulde ordlyd.
- www.ebeijing.gov.cn
Officielle hjemmeside for Beijing.
- www.shanghai.gov.cn
Officielle hjemmeside for Shanghai.
- www.adb.org
Asian Development Bank.
- <http://www.fmprc.gov.cn/ce/cedk/eng/>
Den kinesiske ambassade i Danmarks hjemmeside.
- www.eksportraadet.dk
Eksportrådets hjemmeside.

Andre kilder til information om Kina

- www.transparency.org
Hjemmeside for Transparency International, som er en koalition mod korruption.
- www.hoover.org/publications/clm
Hjemmeside for Hoover Institution of Stanford University. Information om kinesisk indenrigs- og udenrigspolitik.
- www.chinaeconomicreview.com
China Economic Review.
- www.worldbank.org/transitionnewsletter
Nyhedsbreve fra Verdensbanken om voksende økonomier.
- <https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/>
U.S. CIA World fact book.

Logistik

- www.maps-of-china.com
Kort over kinesiske byer, provinser og regioner.
- www.primecargo.com
Prime cargo.
- www.dsv.com
DSVs hjemmeside.

Nyhedsmedier

- www.chinadaily.cn
China Daily. Den kinesiske regerings talerør på engelsk.
- www.scmp.com
South China Morning Post. Kinesisk avis på engelsk. Lidt mindre censureret end China Daily.
- www.shanghaidaily.com
Shanghai Daily. Kinesisk avis på engelsk.
- <http://english.peopledaily.com.cn>
People's Daily. Kinesisk avis på engelsk.

Handelskamre

- www.dccc.com.cn
Det danske handelskammer i Kina.
- www.europeanchamber.com.cn
Det europæiske handelskammer i Kina.
- www.swedishchamber.com.cn
Det svenske handelskammer i Kina.

Forkortelser

AIC	Administration of Industry and Commerce
AMEA	Anti-Monopoly Law Enforcement Agency
ASBE	Accounting Standards Business Enterprises
BLTB	Beijing Local Tax Bureau
CAS	Chinese Accounting Standards
CBRC	China Banking Regulatory Commission
CCPIT	China Council for the Promotion of International Trade
CEPA	Closer Economic Partnership Arrangement
CIETAC	China International Economic and Trade Arbitration Commission
CJV	Contractual or Cooperative Joint Venture
CO (CEPA)	Certificate of Hong Kong Origin (CEPA)
COFCOM	Commission of Commerce
CPA	Certified Public Accountant
CSRC	China Securities Regulatory Commission
DTT	Double Taxation Treaty
EJV	Equity Joint Venture
EPZ	Export Processing Zones
FESCO	Foreign Enterprise Service Corporation
FIE	Foreign Invested Enterprise
FIP	Foreign Invested Partnership
FR	Fabriksregistrering hos TID (CEPA)
HKTDC	Hong Kong Trade Development Council
IASB	International Accounting Standards Board
IFRS	International Financial Reporting Standards
LoI	Letter of Intent
MII	Ministry of Information Industries
MOFCOM	Ministry of Commerce
MoLSS	Ministry of Labour and Social Security
NDRC	National Development and Reform Commission
NPC	National People's Congress (Folkekongressen)
PBOC	People's Bank of China
PRC	People's Republic of China
RMB	Renminbi (international forkortelse CNY)
RO	Representative Office

ROOs	Rules of Origin (CEPA)
SAFE	State Administration of Foreign Exchange
SAIC	State Administration of Industry and Commerce
SAR	Special Administrative Region (Hong Kong og Macau)
SAT	State Administration for Taxation
SIPO	State Intellectual Property Office of the PRC
TID	Hong Kong Trade and Industry Department
TRIPs	Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights (aftale under WTO)
WFOE	Wholly Foreign Owned Enterprise
WIPO	World Intellectual Property Organization
WTO	Verdenshandelsorganisationen

Inspirationskilder

Vi har navnlig fundet inspiration til håndbogen på de hjemmesider, som er anført under "Nyttige links". Herudover er der anvendt diverse præsentationsmaterialer samt Danmarks Nationalbank, Kvartalsoversigt 1. kvartal 2009.

Sidst men ikke mindst har vi gjort brug af den mangeårige erfaring Capital Associates og NCO China har opnået i forbindelse med rådgivning af kunder.

Kontaktoplysninger

Beijing

Capital Associates

Tlf: + 86 8447 9588

Email: lukalu@capitallaw.cc

www.capitallaw.cc

NCO China, Beijing

Tel: + 86 10 8447 8118

Email: enquiry@ncochina.com

www.ncochina.com

Shanghai

NCO China, Shanghai

Tlf: + 86 21 51699589

Guangzhou

NCO China, Guangzhou

Tlf: + 86 20 8751 4381

Tianjin

NCO China, Tianjin

Tlf: + 86 22 8210 1281

Danmark

NCO (China Consult APS)

Tlf: + 45 3917 9895

NCO China er en del af AFP Group, som har kontorer i
Hong Kong - Taipei - Singapore - New Delhi – Zurich